

Yo soy · I am · میں ہوں · 我是 · أنا

Programa de Artes visuales
Facultad de Creación y Hábitat
Pontificia Universidad Javeriana Cali
Proyecto de Grado en Artes Visuales
Mariana Escobar Quiroga

ARTÍCULO 23 de la Resolución No. 13 del 6 de Julio de 1946, del Reglamento de la Pontificia Universidad Javeriana. “La Universidad no se hace responsable por los conceptos emitidos por sus alumnos en sus trabajos de tesis. Sólo velará porque no se publique nada contrario al dogma y la moral católica y porque las Tesis no contengan ataques o polémicas puramente personales; antes bien, se vea en ellas el anhelo de buscar la Verdad y la Justicia”.

Proyecto de Grado en Artes Visuales

Yo soy · I am · میں ہوں · 我是 · أنا

Mariana Escobar Quiroga

Directora

Lina Rodríguez Vásquez

Pontificia Universidad Javeriana

Facultad de Creación y Hábitat

Departamento de Artes Visuales

Programa de Artes Visuales

Cali, 2026

• بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el Nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso

En primer lugar, agradezco a Dios por las bendiciones que me permitieron culminar este proyecto. Un especial agradecimiento a mi familia por su apoyo y acompañamiento en la realización de este trabajo, sobre todo a mi madre por siempre impulsarme a continuar con mis metas aunque se sintieran imposibles. Asimismo, le agradezco a mi esposo por motivarme a cumplir este sueño.

También extendiendo un agradecimiento muy especial a la Pontificia Universidad Javeriana Cali y, de manera muy humana y cercana, a cada uno de los profesores que me acompañaron en este camino, por su paciencia, su calidez y por estar siempre dispuestos a escuchar mis dudas con un consejo generoso

ÍNDICE

1. STATEMENT / DECLARACIÓN DE ARTISTA
2. RESUMEN
3. TEMA
4. PROBLEMÁTICA
5. JUSTIFICACIÓN
6. OBJETIVOS
7. MARCO CONCEPTUAL Y ARTÍSTICO
8. METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN-CREACIÓN
9. FICHA TÉCNICA
10. MONTAJE
11. CONCLUSIONES
12. BIBLIOGRAFÍA
13. ÍNDICE DE OBRA / ENLACE DE NAVEGACIÓN

1. STATEMENT / DECLARACIÓN DE ARTISTA

Soy una artista migrante colombiana que ha habitado tres territorios distintos: Cali, Shanghai e Islamabad. Mi práctica parte de una pregunta que no tiene una sola respuesta ni un solo idioma: *¿quién soy?*

El título de esta obra “*Yo soy · I am · میں ہوں · 我是 · أنا*” es una demostración de que cada vez que enuncio mi existencia en una lengua diferente, algo cambia: el contexto cultural que me rodea, la posición desde la que hablo, la identidad que se activa. No soy la misma persona en español que en urdu, en inglés que en mandarín.

Mi trabajo parte del rostro como archivo vivo y del cuerpo como superficie de memoria. Tres geografías han dejado su huella en mí: la infancia en Colombia, los años en China, el presente en Pakistán. Busco mostrar la tensión entre ellas, el espacio fronterizo donde conviven sin resolverse.

Utilizo el espacio digital como territorio político. Internet ha sido para mí, como para muchos migrantes, el único hogar sin fronteras: el lugar donde se mantienen vínculos, se negocian identidades y se sobrevive al desarraigo. Esta obra es ese hogar hecho visible.

2. RESUMEN

Yo soy · I am · میں ہوں · 我是 · أنا es una instalación web interactiva que explora la identidad migrante a través del rostro como territorio simbólico y el archivo personal como metodología artística. El título mismo, la misma frase enunciada en cinco idiomas, condensa la propuesta central: la identidad se configura de manera distinta según el contexto cultural y lingüístico desde el cual se enuncia.

El proyecto parte de tres archivos visuales correspondientes a tres etapas geográficas y vitales de la artista: la infancia en Cali (Colombia), la vida adulta en Shanghái (China) y el presente en Islamabad (Pakistán). A través de una página web alojada en HotGlue*, el espectador navega de forma autónoma por estas memorias organizadas en torno a tres "puertas" o umbrales simbólicos, cada uno con su propio lenguaje visual: ilustración digital, rotoscopia, GIFs y estética glitch.

La obra propone que la identidad es un proceso en tránsito, atravesado por el tiempo, la memoria y el lenguaje, y que el espacio digital constituye un nuevo territorio habitable para el sujeto migrante: un lugar sin fronteras físicas donde el *yo* puede enunciarse en múltiples idiomas simultáneamente.

3. TEMA

La transformación de la identidad a través del rostro, entendida como proceso relacional y performativo, en el contexto de la migración y el tránsito cultural. La obra explora cómo el tiempo, la geografía y los contextos simbólicos, incluida la espiritualidad y el lenguaje, configuran y reconfiguran la representación del yo, y cómo el espacio digital emerge como territorio alternativo de habitabilidad para el sujeto migrante.

4. PROBLEMÁTICA

En los discursos actuales persiste una concepción esencialista de la identidad, entendida como una entidad fija e inmutable. Esta noción entra en tensión con las experiencias de migración y desplazamiento, donde el sujeto se ve obligado a redefinirse constantemente. La problemática central de este proyecto radica en cuestionar esa idea de identidad estática, proponiéndola como un proceso en tránsito atravesado por el tiempo, la memoria y el lenguaje. En este contexto de movilidad, el internet emerge como un lugar seguro y estable frente a la inestabilidad del migrante. La red se convierte en un "hogar digital"; un territorio sin fronteras físicas donde la identidad puede reconstruirse a través del fragmento y el hipervínculo. El uso de la frase *Yo soy* en distintos idiomas, evidencia cómo la identidad se configura según el contexto cultural y simbólico desde el cual se enuncia. A partir del rostro como territorio simbólico, la investigación problematiza cómo los cambios geográficos y espirituales transforman la representación del yo, visibilizando la identidad como una construcción inacabada y en constante negociación que encuentra en el espacio digital una nueva posibilidad de habitabilidad

5. JUSTIFICACIÓN

El presente proyecto surge de la necesidad de comprender la identidad como un proceso dinámico, relacional y en permanente transformación. A lo largo de mi vida he habitado distintos territorios geográficos, culturales y espirituales que han modificado mi forma de percibirme y de relacionarme con el mundo. Mi infancia en Colombia, los años vividos en China y mi presente en Pakistán constituyen experiencias atravesadas por desplazamientos físicos, cambios de contexto, nuevas formas de habitar el lenguaje y transformaciones en mis creencias. Estas experiencias me han permitido reconocer que la identidad no es una esencia estable que permanece intacta a través del tiempo, sino una construcción continua que se negocia constantemente entre la memoria, la experiencia y el entorno.

Desde esta perspectiva, el proyecto busca cuestionar las concepciones esencialistas de la identidad que la entienden como una categoría fija y coherente. En diálogo con las reflexiones de Stuart Hall (1996), la identidad se comprende aquí como una producción cultural en permanente devenir, construida mediante procesos de representación y atravesada por la historia, la memoria y las relaciones sociales. Del mismo modo, las nociones de hibridez cultural, entre-lugar y tercer espacio desarrolladas por Homi K. Bhabha (1994) permiten comprender cómo las experiencias migratorias generan territorios intermedios donde emergen nuevas formas de subjetividad que no pertenecen por completo a una única cultura, lengua o sistema de creencias.

La relevancia de esta investigación radica en que aborda la migración no únicamente como un fenómeno de desplazamiento geográfico, sino como una experiencia profunda de transformación identitaria. Vivir entre distintos contextos culturales implica un ejercicio constante de adaptación, traducción y negociación de la propia identidad. Cada cambio de país, idioma o sistema simbólico modifica la manera en que el sujeto se comprende a sí mismo y es comprendido por los demás. En este sentido, la pregunta por el “yo” deja de tener una respuesta única para convertirse en una búsqueda abierta, atravesada por múltiples versiones de la experiencia personal.

El rostro ocupa un lugar central dentro de esta investigación al ser entendido como un territorio simbólico donde se inscriben las huellas del tiempo, la memoria, la cultura y la experiencia. Más allá de su función como rasgo identificador, el rostro se convierte en un archivo vivo capaz de evidenciar continuidades, rupturas y transformaciones. A través de la

recopilación de fotografías familiares, registros personales, documentos migratorios, imágenes de archivo y material audiovisual producido en distintos momentos de mi vida, el proyecto construye una narrativa visual que explora las múltiples configuraciones del yo. El archivo deja de funcionar como una simple evidencia documental para convertirse en una materia sensible susceptible de intervención, reinterpretación y resignificación artística.

La investigación también encuentra sentido en la exploración de diversos lenguajes visuales contemporáneos como la ilustración digital, la rotoscopia, el collage, la superposición de imágenes, los GIFs animados y la estética glitch. Estas estrategias permiten representar visualmente procesos de fragmentación, desplazamiento e hibridez identitaria que difícilmente podrían expresarse mediante una imagen fija o una narrativa lineal. La alteración digital del rostro, las capas superpuestas y las interrupciones visuales funcionan como metáforas de una identidad múltiple, inestable y en constante reconstrucción.

Durante el desarrollo del proyecto se produjo un cambio metodológico significativo que transformó la naturaleza misma de la obra. La propuesta inicial contemplaba la realización de una pieza de videoarte; sin embargo, el proceso de investigación evidenció que una narrativa lineal resultaba insuficiente para representar una identidad construida a partir de múltiples trayectorias, memorias y desplazamientos. Como resultado, el proyecto evolucionó hacia una instalación web interactiva que permite al espectador recorrer de manera autónoma distintos fragmentos de archivo organizados en torno a tres territorios fundamentales: Colombia, China y Pakistán. Esta estructura no lineal responde de manera más coherente a la naturaleza fragmentaria y relacional de la identidad que se investiga.

Asimismo, la obra incorpora una reflexión sobre el lenguaje como elemento constitutivo de la identidad. La frase “Yo soy”, presentada en español, inglés, mandarín, urdu y árabe, evidencia que la identidad no se manifiesta de la misma manera en todos los contextos culturales. Cada idioma activa formas particulares de memoria, pertenencia y representación del yo, revelando que la identidad se transforma también a través de las palabras con las que se enuncia.

Finalmente, este proyecto adquiere relevancia en un contexto contemporáneo marcado por la movilidad global, las migraciones transnacionales y la creciente importancia de los espacios digitales en la construcción de vínculos y comunidades. Para muchas personas migrantes, internet se ha convertido en un territorio alternativo de habitabilidad donde es posible

mantener relaciones afectivas, preservar memorias y reconstruir sentidos de pertenencia más allá de las fronteras físicas. En este sentido, la instalación web no funciona únicamente como soporte de exhibición, sino como una extensión conceptual de la investigación: un espacio donde la identidad puede habitar simultáneamente múltiples lugares, lenguas y temporalidades.

A través de esta investigación-creación, se busca evidenciar cómo la identidad se configura como un proceso abierto, mutable y en permanente negociación. Mediante el uso del rostro, el archivo personal y el espacio digital, la obra propone una reflexión visual y conceptual sobre la experiencia migrante, la memoria y la transformación como condiciones fundamentales de la existencia contemporánea.

6. OBJETIVOS

6.1 Objetivo general

Reflexionar sobre la construcción y transformación de la identidad migrante a través del rostro, entendida como un proceso relacional, performativo y culturalmente situado, mediante la creación de una instalación web interactiva que articule archivo personal, memoria, lenguaje y territorio digital para evidenciar cómo los desplazamientos geográficos, los cambios espirituales y los contextos culturales reconfiguran continuamente la representación del yo.

6.2 Objetivos específicos

1. Recopilar, organizar y analizar archivos visuales, audiovisuales y documentales correspondientes a las etapas vividas en Colombia, China y Pakistán, con el fin de construir un archivo personal que permita explorar las transformaciones identitarias asociadas a la migración, la memoria y el tránsito cultural.
2. Experimentar con estrategias de intervención y resignificación de archivo mediante ilustración digital, rotoscopia, collage, GIFs, superposición de imágenes y estética glitch, para representar visualmente la fragmentación, hibridez y mutabilidad de la identidad.
3. Diseñar y desarrollar una instalación web interactiva de navegación no lineal que integre los hallazgos conceptuales y visuales de la investigación-creación, utilizando el espacio digital como territorio simbólico para evidenciar la relación entre rostro, lenguaje, memoria, migración y construcción identitaria.

7. MARCO CONCEPTUAL Y ARTÍSTICO

Este marco contextualiza las nociones teóricas y artísticas que fundamentan la investigación-creación, articulando los conceptos de identidad, transformación y migrancia con referentes conceptuales y visuales que iluminan el proceso creativo.

7.1 Identidad como proceso de transformación

La identidad, según Stuart Hall (1996), es un proceso inacabado, una construcción en constante cambio moldeada por la historia y la cultura. En esta línea, Homi Bhabha (1994) introduce la idea de hibridez cultural, donde el yo se constituye en el "entre-lugar" del encuentro con el otro. Desde esta perspectiva, la identidad no se presenta como un punto fijo, sino como una práctica continua de reconstrucción: un espacio donde memoria, lenguaje y experiencia se entrelazan para dar forma al ser.

La lectura de Hall permitió comprender el archivo personal y el rostro como superficies de negociación política y afectiva, más que como evidencias estáticas del pasado. Ambos se convierten en espacios abiertos donde el tiempo, la memoria y el territorio reconfiguran constantemente la experiencia de identidad.

7.2 El rostro como territorio simbólico

El rostro funciona como metáfora de la transformación identitaria, pues condensa las huellas visibles e invisibles de los desplazamientos del yo. Desde las nociones de hibridez y devenir cultural planteadas por Bhabha, el rostro puede entenderse como un espacio de negociación simbólica donde se inscriben los efectos del tránsito entre culturas, historias y lenguajes.

A esta comprensión se suma Emmanuel Lévinas (1961), quien concibe el rostro como una apertura ética: una presencia que interpela, desarma y convoca al reconocimiento del otro. En este sentido, el rostro no solo representa identidad, sino también responsabilidad y vulnerabilidad compartida. Desde la pantalla como dispositivo de exhibición, el proyecto propone un espacio relacional donde ocurre un encuentro sensible entre el espectador y el sujeto migrante.

En este proyecto, el rostro se convierte en un archivo vivo que registra los cambios de identidad y revela el movimiento entre lo personal y lo colectivo, entre la historia íntima y la memoria social. La búsqueda recurrente del rostro dentro del archivo fotográfico responde a una necesidad de verificar la propia continuidad dentro de todos esos desplazamientos.

7.3 Tiempo, cultura y performatividad

La transformación identitaria se comprende también desde la performatividad. Judith Butler (1990) plantea que la identidad se constituye a través de actos repetidos que le dan forma al yo. Estos actos se desarrollan en contextos específicos, por lo que cada cambio cultural o geográfico implica una reconfiguración del ser. En el contexto de la migración, el tiempo y el desplazamiento operan como fuerzas performativas que transforman la identidad, del mismo modo que el proceso artístico produce nuevas formas de ser y aparecer.

Desde Paul Ricoeur (1990), la identidad narrativa se constituye mediante la memoria, el relato y la temporalidad. La fragmentación y el montaje visual se conciben como metáforas de esa condición inacabada del sujeto contemporáneo, que solo puede narrarse a sí mismo desde la discontinuidad.

7.4 La estética relacional y la imagen como pensamiento

Siguiendo a Nicolas Bourriaud (1998), el arte contemporáneo se entiende como un espacio relacional donde las obras generan vínculos y experiencias compartidas. Esta perspectiva desplaza la atención del objeto al proceso y del resultado a la interacción. En este proyecto, la relación entre imagen, sonido y memoria se convierte en el núcleo relacional de la obra: no busca representar un yo fijo, sino propiciar una experiencia de encuentro y reflexión.

La imagen misma actúa como un pensamiento en movimiento, un dispositivo que produce sentido en relación con quienes la observan y con el contexto en el que emerge.

7.5 Referentes artísticos

El proyecto se apoya en referentes artísticos contemporáneos cuyas prácticas abordan la identidad, la transformación y la experiencia liminal desde el cuerpo, el tiempo y la imagen.

Bill Viola constituye un referente fundamental por su exploración de la transformación espiritual y emocional del ser humano a través del videoarte. En *The Crossing* (1996), la temporalidad expandida, la lentitud y el uso de elementos simbólicos sitúan al cuerpo en un proceso de disolución y renacimiento. Su trabajo concibe la identidad como una experiencia de mutación continua, donde el cambio se vive como tránsito y revelación.

Shirin Neshat aborda la identidad desde la migración, el exilio y las tensiones entre pertenencia y desplazamiento cultural. En *Illusions & Mirrors* (2013), la figura femenina encarna el estado liminal del sujeto que habita entre lenguajes, territorios y memorias. Su

obra visibiliza la dimensión afectiva del desarraigo y la fragmentación emocional propia de la migrancia. La relación entre su trabajo y las ideas de Bhabha sobre el entre-lugar resulta especialmente fructífera: en ambos casos, la identidad aparece atravesada por el tránsito, la diferencia y la imposibilidad de pertenecer completamente a un único territorio cultural.

Juan Pablo Echeverri, con su serie MissFotojapón (1998-2022), proporciona una metodología basada en la serialidad y el archivo. Su trabajo permite validar y fundamentar la recolección sistemática de imágenes a través del tiempo como un registro directo de la mutación identitaria. La repetición del rostro en condiciones burocráticas (visados, documentos migratorios) conecta directamente con el material biográfico de esta investigación. Vinculado a las reflexiones de Lévinas, el rostro en esta serie deja de operar únicamente como evidencia visual y comienza a convertirse en una presencia expuesta al tiempo, la mirada y los procesos de transformación identitaria.

John Stezaker ofrece un referente esencial sobre la fragmentación de la imagen fija como recurso discursivo. En obras como Mask (Film Portrait Collage) CLXXXVI (2015), la superposición de retratos genera identidades híbridas y desestabilizadoras, cuestionando la unidad del yo. Su práctica concibe el rostro como un espacio de ruptura y recomposición, en diálogo directo con la noción de Hall sobre la identidad cultural como proceso fragmentado y en permanente construcción.

Finalmente, la película *The Devil and Daniel Johnston* aporta una justificación estética y conceptual sobre el uso del archivo casero y personal dentro de la narrativa audiovisual. Las grabaciones domésticas, los registros íntimos y el audio de baja fidelidad actúan como texturas emocionales que dotan a la pieza de una densidad sensible que evoca la memoria, la nostalgia y la vulnerabilidad del relato autobiográfico.

8. METODOLOGÍA DE INVESTIGACIÓN-CREACIÓN

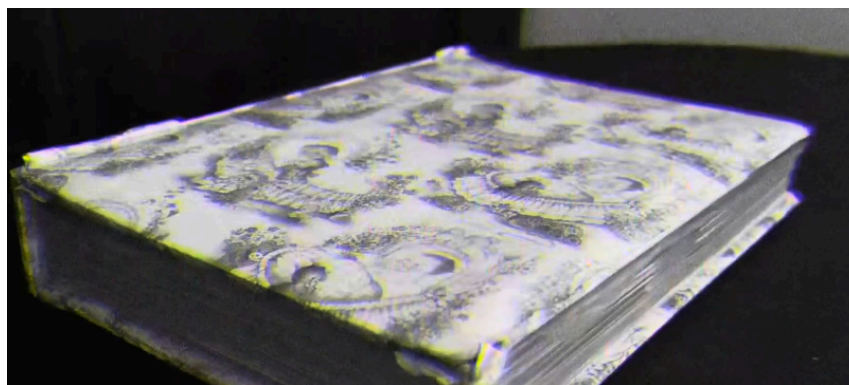
Este proyecto se inscribe dentro del paradigma de la investigación-creación, entendida como un proceso en el que la práctica artística no ilustra una investigación previa, sino que constituye en sí misma una forma de producción de conocimiento. El título Yo soy · I am · ہوں میں · 我是 · أنا funcionó desde el inicio como brújula metodológica: la misma frase en cinco idiomas señala que el objeto de investigación no es la identidad como concepto abstracto, sino el acto concreto de enunciarla desde distintos contextos culturales.

La metodología se desarrolló en tres fases interrelacionadas:

8.1 Fase 1: Recolección y construcción del archivo

Se realizó una revisión sistemática de materiales biográficos y visuales correspondientes a tres períodos vitales: la infancia en Cali, los años en Shanghái y el presente en Islamabad. Esta recolección incluyó fotografías personales de álbumes familiares (1997-2014), registros cotidianos y audiovisuales de China (2019-2025), documentos migratorios como visados, imágenes de archivo de Instagram, grabaciones sonoras compuestas durante el lockdown de Shanghái, y fotografías del matrimonio en Pakistán (enero 2026).

El archivo fue tratado no como evidencia documental sino como material sensible sujeto a intervención y reinterpretación artística. Cada uno de los tres archivos fue abordado como un idioma visual propio, coherente con la propuesta lingüística del título. Es importante señalar que la construcción del archivo estuvo atravesada por filtros espirituales, emocionales y morales: existen partes de la experiencia que, desde el presente como musulmana, se ha decidido no difundir públicamente, lo que implica aceptar que el archivo permanece intencionalmente incompleto.



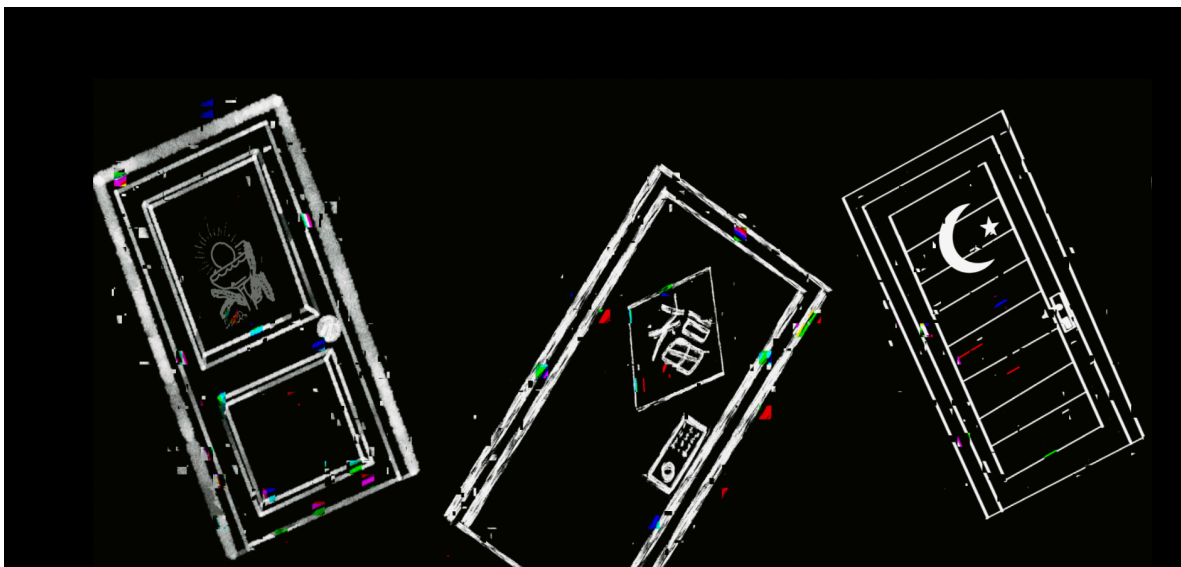
Álbum de infancia. Fotograma del cortometraje Yo soy (Montaje, 2025). Evidencia del primer acercamiento al archivo analógico antes de la digitalización para el proyecto web.

8.3 Fase 3: Experimentación visual y construcción web

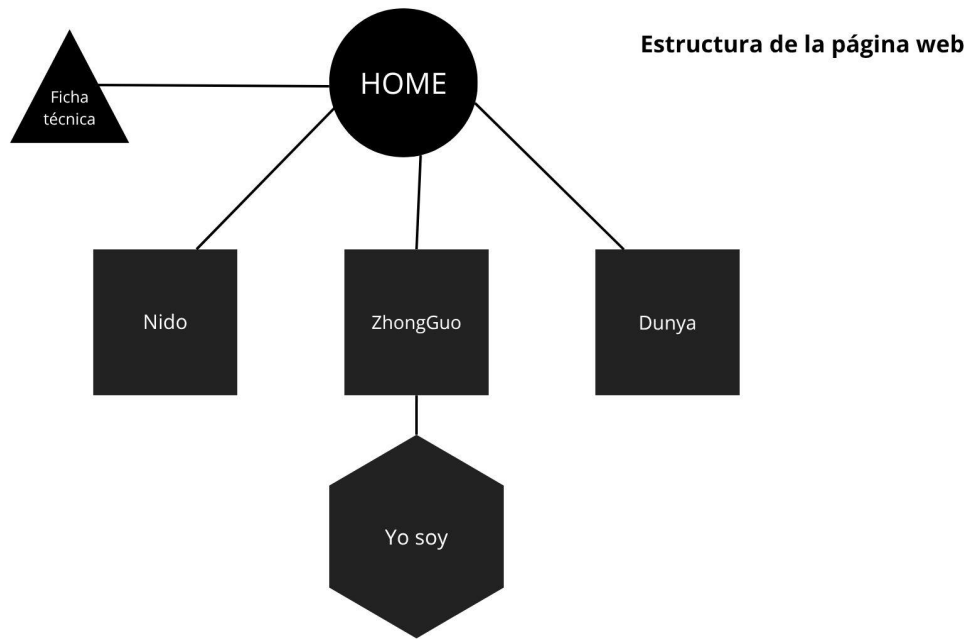
A partir del análisis, se inició un proceso de experimentación con distintos lenguajes visuales: ilustración digital, rotoscopia en Procreate, GIFs animados y estética glitch (divergencia RGB, ruido y artefactos de compresión). Esta fase incluyó un quiebre metodológico significativo: el abandono del formato video como soporte principal (inicialmente explorado en CapCut) en favor de la página web como espacio narrativo no lineal.

La plataforma HotGlue fue elegida por su condición de herramienta de código abierto para artistas y por permitir una construcción visual libre, fragmentaria e hipertextual, formalmente coherente con una identidad que no puede contarse en línea recta. La obra se estructura en torno a tres "puertas" simbólicas que conducen a cada uno de los tres archivos: Nido (Colombia), ZhongGuo (China) y Dunya (Pakistán). Cada puerta está cargada de símbolos identitarios propios: un cáliz para la infancia católica, el ideograma Fú para China, y la luna creciente y estrella para Pakistán.

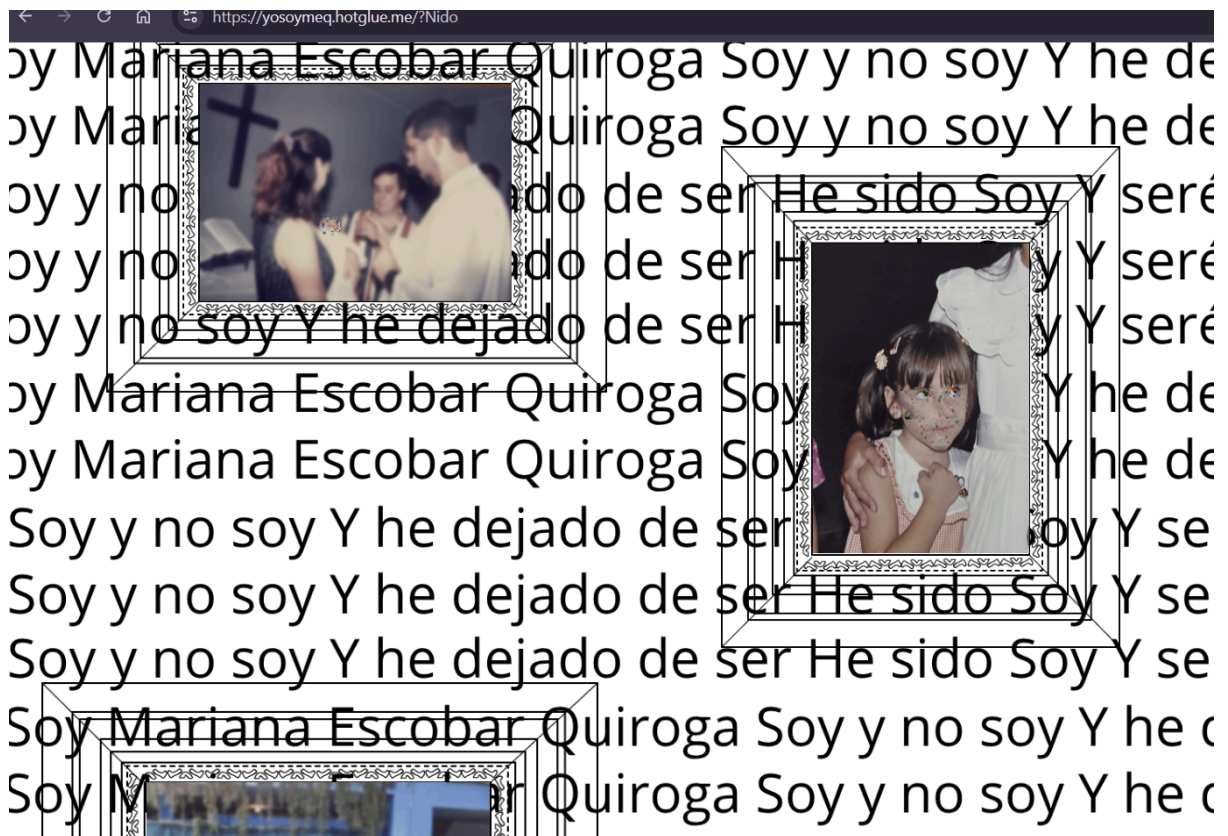
El diseño sonoro fue incorporado como capa adicional de sentido, con textos grabados en los distintos idiomas del proyecto. Una página final sintetiza todas las memorias en una sola imagen: un GIF donde el rostro translúcido se entremezcla con el rostro de fondo, dando cuenta de cómo todas estas memorias se entrelazan en la identidad de un solo ser.

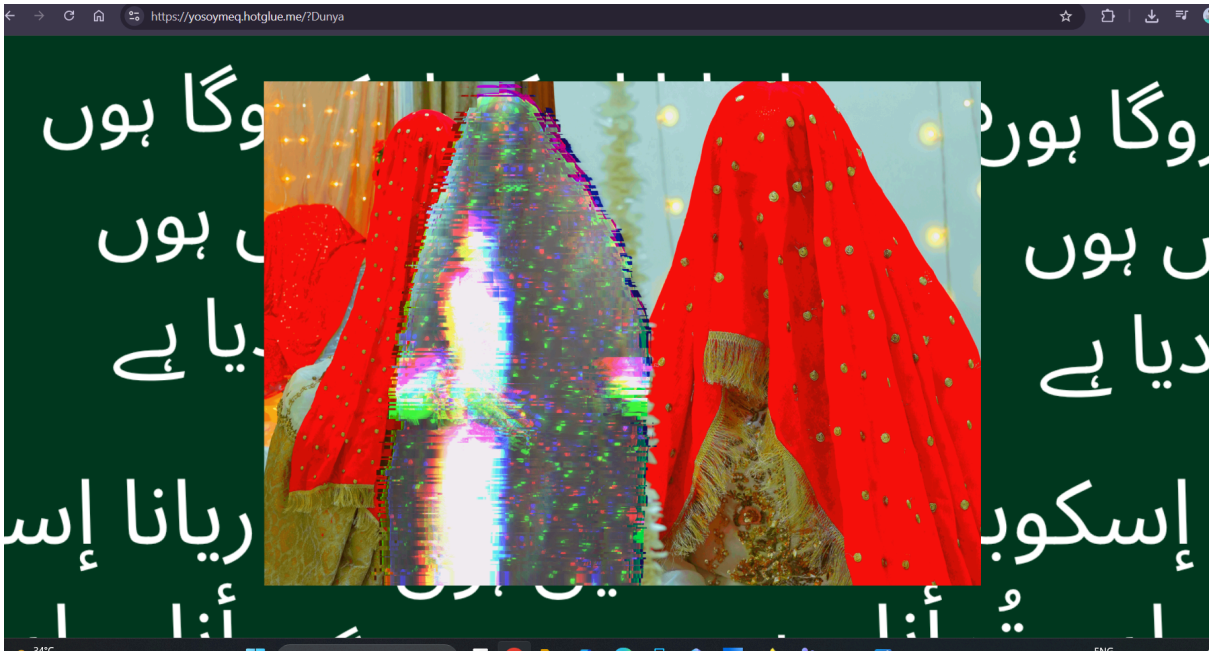


Captura del gif de las puertas- Actualización

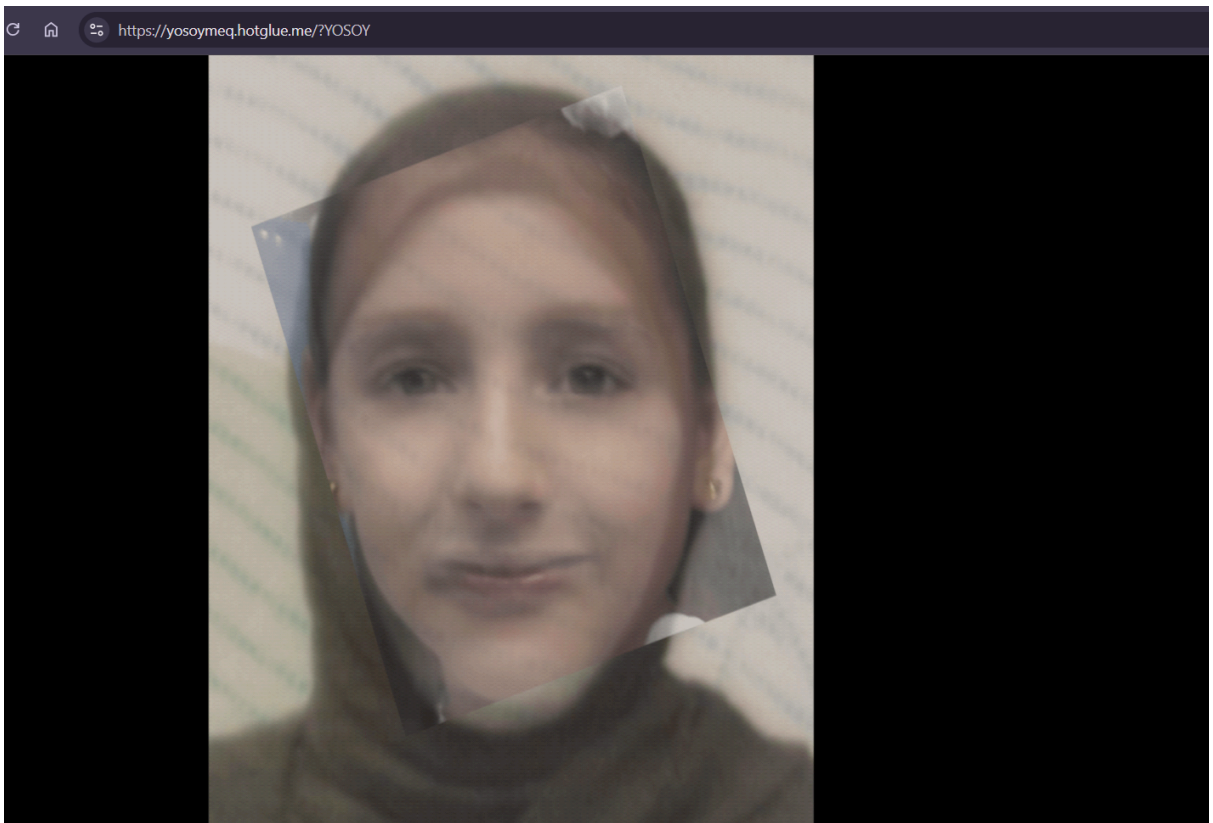


Estructura de la página web





Imágenes de la puerta Dunya



Imágenes de la página YoSoy

9. FICHA TÉCNICA DE LA OBRA

Título de la obra: Yo soy · I am · ہوں میں · 我是 · أنا

Técnica: Instalación web interactiva

Plataforma: HotGlue (herramienta visual de código abierto para artistas)

Enlace: <https://yosoymeq.hotglue.me/?YoSoyMEQ>

Dimensiones: Variables según dispositivo de visualización

Año: 2026

Artista: Mariana Escobar Quiroga

Directora de proyecto: Lina Fernanda Rodríguez Vásquez

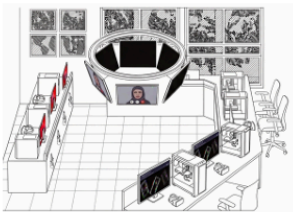
10. MONTAJE

Este proyecto consiste en una exhibición interactiva alojada en la plataforma de código abierto HotGlue (Plataforma de creación web para artistas), diseñada para ser explorada a través de estaciones de cómputo individuales que reivindican el internet como un espacio esencial para la población migrante, funcionando como un territorio digital donde se reconstruyen identidades y se mantienen vínculos transnacionales. La experiencia se articula en torno a tres “puertas” que conducen al espectador por las memorias de Cali, Shanghái e Islamabad; mientras el público navega de forma autónoma por estos archivos, se llevará a cabo una sustentación remota mediante conferencia virtual, para lo cual el salón dispondrá de una pantalla central con sistema de audio ambiental. Este montaje requiere equipos de cómputo con pantallas, disponibilidad de audio y muy importante acceso a internet, además de una pantalla central para realizar la videoconferencia para realizar la sustentación. El uso del espacio sin alteraciones va ligado a la naturaleza espacial del migrante que utiliza el internet para conectarse con otros países a través del espacio de internet .

ESPACIO(S) SOLICITADO(S)

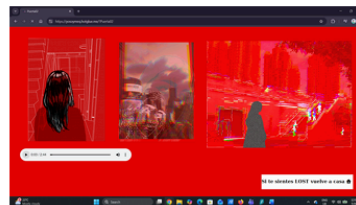
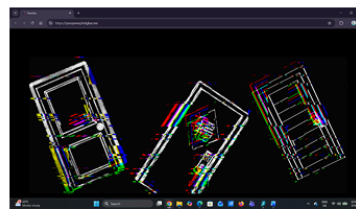
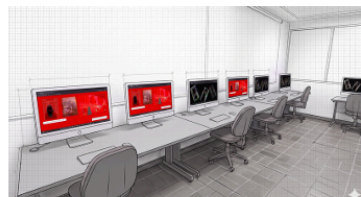
OPCIÓN 1: Sala de experiencias interactivas

PLANO DE MONTAJE:



Este proyecto consiste en una exhibición interactiva alojada en la plataforma de código abierto HotGlue (Plataforma de creación web para artistas), diseñada para ser explorada a través de estaciones de cómputo individuales que reivindican el internet como un espacio esencial para la población migrante, funcionando como un territorio digital donde se reconstruyen identidades y se mantienen vínculos transnacionales. La experiencia se articula en torno a tres “puertas” que conducen al espectador por las memorias de Cali, Shanghái e Islamabad; mientras el público navega de forma autónoma por estos archivos, se llevará a cabo una sustentación remota mediante conferencia virtual, para lo cual el salón dispondrá de una pantalla central con sistema de audio ambiental. Este montaje requiere equipos de cómputo con pantallas, disponibilidad de audio y muy importante acceso a internet, además de una pantalla central para realizar la videoconferencia para realizar la sustentación. El uso del espacio sin alteraciones va ligado a la naturaleza espacial del migrante que utiliza el internet para conectarse con otros países a través del espacio de internet.

OPCIÓN 2: Sala MAC del edificio de Acacias



<https://yosoymeq.hotglue.me/>

Captura de insumo de montaje

pg
arte
2026.1

Nombre(s)
estudiante(s):

Mariana
Escobar
Quiroga

Director(a)
proyecto:

Lina Fernanda
Rodríguez
Vásquez

Contenido:

Insumo de
montaje





Como parte de la exposición, yo, Mariana Escobar Quiroga, participé desde Islamabad, Pakistán, mediante una videoconferencia proyectada sobre una de las paredes de la sala. Mi rostro permaneció visible dentro del espacio expositivo durante la sustentación, permitiéndome conversar en tiempo real con los jurados, profesores y asistentes presentes. Mientras el público exploraba una obra centrada en la experiencia migratoria y en las posibilidades del espacio digital como lugar de encuentro, mi presencia se producía a través de la misma red que había servido de soporte conceptual y material para el proyecto.

La distancia entre Colombia y Pakistán se hacía visible en la propia configuración de la exposición. Sin embargo, esa separación geográfica coexistía con la posibilidad de compartir un mismo momento, una misma conversación y un mismo espacio simbólico. La imagen proyectada establecía una relación entre presencia y distancia, entre el cuerpo físicamente ausente y la comunicación sostenida mediante tecnologías digitales.







Fotografías del día de la sustentación del proyecto en SalaMAC 2

La instalación proponía así una reflexión sobre la identidad como una construcción abierta, atravesada por la memoria, el tránsito y la traducción constante entre contextos culturales. Internet aparecía como un lugar de permanencia dentro de una experiencia marcada por el movimiento, un espacio donde archivos, afectos y vínculos pueden mantenerse activos más allá de las fronteras físicas. La obra invitaba al espectador a recorrer esa condición de tránsito, no para encontrar una definición estable del yo, sino para experimentar las múltiples formas en que una identidad puede construirse, fragmentarse y coexistir a través del tiempo y la distancia.

11. CONCLUSIONES

Yo soy · I am · میں ہوں · 我是 · أنا demuestra que la identidad migrante no puede representarse desde una lógica lineal ni desde una imagen estable. El rostro, lejos de ser una superficie de certeza, se revela como un territorio en permanente negociación: marcado por el tiempo, alterado por los contextos culturales y espirituales, y siempre incompleto.

El título de la obra se consolida como su argumento más preciso. Enunciar *yo soy* en español, inglés, urdu, mandarín y árabe es demostrar que el sujeto que habla cambia según la lengua que lo convoca. Cada idioma activa un archivo distinto de memorias, afectos, relaciones y posiciones culturales. La identidad, en ese sentido, emerge en él.

La decisión metodológica de migrar del video a la web no fue solo un cambio de soporte: fue un gesto coherente con el contenido mismo del proyecto. La estructura hipertextual, no lineal y fragmentaria de la página web reproduce formalmente la experiencia de habitar múltiples identidades simultáneamente, sin jerarquía entre ellas y sin un origen al cual regresar.

El uso del archivo personal como práctica artística evidencia que los materiales biográficos adquieren una dimensión política cuando son intervenidos y puestos en circulación. Las fotos de infancia en Cali, los registros de Shanghái y las imágenes del presente en Islamabad dejaron de ser documentos privados para convertirse en superficies de negociación afectiva y cultural, donde la hibridez y la coexistencia de múltiples lenguajes conviven sin resolverse en una sola imagen.

Finalmente, el proyecto plantea que internet no es un espacio neutral: para la población migrante, es un territorio de supervivencia simbólica, un lugar donde es posible habitar sin papeles, reconstruir vínculos y enunciar el yo en cinco idiomas al mismo tiempo. La obra es, en ese sentido, tanto una instalación como una práctica de habitar.

12. BIBLIOGRAFÍA

Hall, S. (2010). *Sin garantías: Trayectorias y problemáticas en estudios culturales* (E. Restrepo, C. Walsh y V. Vich, Eds.). Instituto de Estudios Sociales y Culturales Pensar / Instituto de Estudios Peruanos / Universidad Andina Simón Bolívar / Envió Editores.

Bhabha, H. K. (2002). *El lugar de la cultura* (C. Aira, Trad.). Manantial. (Obra original publicada en 1994)

Lévinas, E. (2002). *Totalidad e infinito: Ensayo sobre la exterioridad*. Sígueme. (Obra original publicada en 1961)

Iglesia Católica. (1992). *Catecismo de la Iglesia Católica*. Librería Editrice Vaticana.

National Assembly of Pakistan. (2010). *Constitution of the Islamic Republic of Pakistan*. National Assembly of Pakistan.

13. ÍNDICE DE OBRA / ENLACE DE NAVEGACIÓN

<https://yosoymeq.hotglue.me/?YoSoyMEO>